

The only ability I got in a different world "Returns by Death"
I die again and again to save her.

Re: 从零

Re: Life in a different world from zero

开始的异世界生活 9

[日] 长月达平 / 著

[日] 大塚真一郎 / 绘
温明 / 译

CFP 中国电影出版社



Re: 零

Re: Life in a different world from zero

开始的异世界生活

9

田 长月达平 / 著

田 大塚真一郎 / 绘

温明 / 译

CFP 中国电影出版社
2018·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

Re: 从零开始的异世界生活. 9 / (日) 长月达平著;
(日) 大塚真一郎绘; 温玥译. -- 北京: 中国电影出版社, 2018.6

ISBN 978-7-106-04935-5

I. ①R… II. ①长… ②大… ③温… III. ①科学幻想小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第124503号

原著名:《Re:ゼロから始める異世界生活 9》, 著者: 長月達平, 绘者: 大塚真一郎

Re:ZERO KARA HAJIMERU ISEKAI SEIKATSU 9

©Tappei Nagatsuki 2016

First published in Japan in 2016 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

Simplified Chinese translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

Translation copyright ©2018 by Guangzhou Tianwen Kadokawa Animation & Comics Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由广州天闻角川动漫有限公司策划并由中国电影出版社出版。

未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2018-2354

本书为引进版图书, 为最大限度保留原作特色、尊重原作者写作习惯, 故本书酌情保留了部分外来词汇。特此说明。

Re:从零开始的异世界生活9

[日] 长月达平 著 [日] 大塚真一郎 绘 温玥 译

出版发行: 中国电影出版社(北京北三环东路22号) 邮编: 100013

电话: 64296664(总编室) 64216278(发行部)

64296742(读者服务部) Email:cfpygb@126.com

印刷: 中华商务联合印刷(广东)有限公司

版次: 2018年7月第1版 2018年7月第1次印刷

规格: 开本/787×1092毫米 1/32

印张/9.75 字数/220千字

书号: ISBN 978-7-106-04935-5/I·1234

定价: 36.00元

版权所有 侵权必究

本书如有印装质量问题, 请与广州天闻角川动漫有限公司联系调换。

联系地址: 中国广州市黄埔大道中309号 羊城创意产业园3-07C

电话: (020) 38031051 传真: (020) 38057562

官方网站: <http://www.gztwkadokawa.com/>

广州天闻角川动漫有限公司常年法律顾问: 北京市盈科(广州)律师事务所



「嗯，就这么办。
就由你来看，让我来斩吧——

我的朋友，菜月昴。」

「跟你命运与共也不怎么有趣啊——
赶紧结束这一切吧。」

「为什么……」

「……因为我喜欢你
爱蜜莉雅。」

这就是昴像这样
遍体鳞伤地活着的唯一意义。





Re: 零

Re: Life in a different world from zero

开始的异世界生活

9

[日] 长月达平 / 著

[日] 大塚真一郎 / 绘

温明 / 译

中国电影出版社
2018·北京

Re: Life in a different world from zero

The only ability I got in a different world "Returns by Death"
I die again and again to save her.

目录 CONTENTS



序章 Re:start

1

第一章 名为温情的福音

5

第二章 安排好的舞台背后

51

第三章 自称骑士与最优秀骑士

91

第四章 怠惰的终焉

135

第五章 仅此而已的故事

161

幕间 龙车上的一幕

229

断章 菜月雷姆

235

幕间 我开动了

253

第六章 各自的誓言

269

后记

295

The only ability I got in a different world "Returns by Death"
I die again and again to save her.

FEDÉRICO TANG

序章 Re:start

Re: 零

Re-Life in a different world from zero

开始的异世界生活

那是一个有着无边黑暗的世界。

昴被抛入这个世界里，连上下左右都难以辨认，就像漂浮在水面似的。

他不仅身体无法动弹，就连四肢的感觉以及眼睛、耳朵的机能都无法相信。

他意识模糊，思维就像从大脑中满溢而出一样朦胧一片。

唯有得不出答案的疑问——自己是谁、身在何处、究竟发生了什么才会变成这样——在黑暗中轻飘飘地摇荡。

“……我爱你。”

即使昴身处漆黑的世界，这道话音也强有力地浸透了他的心扉。

话音传入缺少鼓膜振动的耳朵，传入已不可能剧烈跳动的内心，传入甚至连自我都变得飘忽不定的灵魂。

直接传达的话音，带着一股仿佛能令人疯狂的感情冲击昴的心灵，让他号啕大哭。

它听起来极其缥缈，一股揪心且令人心碎的寂寞充斥在昴的胸中。

昴感受着仿佛能烧焦灵魂的爱意，险些失去理智。

倘若有手指，昴想触碰那说出话音之人。

倘若有嘴巴，昴想呼唤那说出话音之人的名字。

倘若有手臂，昂想抱紧那说出话音之人。

倘若有双腿，昂想奔到那说出话音之人的身边。

倘若有身体，昂又怎会让那说出话音之人忍受孤单？

可惜这些愿望均无法实现。昂缺乏实现愿望所必需的手指、嘴巴、手臂、双腿以及身体。

昂有着同样的心情。不，应该是更强烈的激情才对。

比昂感受到的温情强烈数倍的感情与爱意，终将变为大罪。

——无法拭去悲伤泪水的“怠惰”。

——想相互交融并合为一体的“性欲”。

——想吞噬并夺走一切的“暴食”。

——想爱、想索取、想占有、想得到一切的“强欲”。

——对无法实现愿望的无情与不公感到的“愤怒”。

——蔑视除她之外的一切的“傲慢”。

——对包裹着纯粹惹人怜爱的她的世界的“嫉妒”。

在昂睁眼的同时，彻底被黑暗笼罩的世界被压倒性的感情与爱逐渐填满。

刹那间，本应空无一物的空间开始扭曲拉伸——不可逆流的时间即将回溯。

不过，昂明白了，明白自己将再次踏上起点。

黑暗终结，光芒乍现，只要向那里走去，就将再次迎来世界的起点。

“……我爱你。”

昂背对传来声音的方向，迈出了脚步。他想回头，却没有这么做。

只不过，有朝一日，他必定会牵起那双手。

“……我爱你。”

惹人怜爱的话音不停呼唤着昂，直到最后——菜月昂重新开始了。

The only ability I got in a different world "Returns by Death"
I die again and again to save her.

FEDERICO FINI

第一章 名为温情的福音

Re: **零**

Re: Life in a different world from zero

开始的异世界生活

1

“……小哥？”

“啊？”

昴突然听见有人呼唤自己，同时感到肩膀被人摇晃，意识便回到了现实世界。

脑海中呈现出的世界，就像切换镜头似的骤然改变了。突然涌入的信息压迫着昴的大脑，目眩般的感觉令他眨了好几下眼睛。

紧接着，名为理解的战栗源源不断地侵袭着昴的全身。

“该不会……”

昴按住额头，淹没在自己的脉搏和体内循环的血流声中。

昴至今品尝过很多次穿插在连续意识中的数秒空白，这是亲身感受“死亡”的影响——它意味着菜月昴这一人物的消失，以及再次诞生。

死亡，是死亡。昴再一次迎来了“死亡”。

而且，菜月昴还是在迎战狠毒的“怠惰”的过程中丧命。

昴在忍受诸多苦难，突破诸多困境之后，失去了性命。

先是讨伐白鲸，然后是团结讨伐队迎战魔女教，最后是返回阿拉姆村。

苦战时的种种喜悦、悲伤、愤怒，全部化为了泡影——

“……啊呜。”

“哇呀呀呀呀呀？”

昴捂住脸，一股预料之外的感觉侵袭了先前一直与外界隔绝的耳朵。

耳朵被温热的气息和坚硬的感触夹在中间，于是备感惊讶

的昴就地倒下了。异常甜美的感触令他瞪大了双眼，这才发现有一双戏谑的黄色眸子正俯视着自己。

那个瞪着眼睛的人用手指贴着嘴唇，摆出一副媚态并面露略显妖艳的微笑。

“看你在发呆就使坏了，你这反应也太让人开心了喵。小菲莉好兴奋呀，都快上瘾了。”

菲莉丝抖了抖亚麻色的猫耳连声调侃，让昴愕然地张大了嘴。随后，昴咽了一口唾沫，喊出了她的——看似女子的他的名字。

“是菲莉丝吗？”

“难道看着像别人吗？你不光做白日梦，还得了幻觉病之类的吗？是吸了太多白鲸的雾吗……需要好好诊察一下吗？”

“……不用，我没事。听你这么说，我已经搞清楚想了解的情况了……嗯，已经搞清楚了。”

昴朝担心地注视着自己的菲莉丝摇了摇头，接着深吸一口气，开始环顾四周。

只见菲莉丝站在昴的身旁，周围还有别的面孔——不对，准确来说他们并不在菲莉丝身边，而是围成一圈，全部以昴为中心坐在地上。

昴的脚下是广阔的草原，头顶则是还没亮透的黎明天空。四周人们的视线正集中在他身上，一股威猛的野兽气息从他左侧飘了过来。

“……刚才听见的第一句话，是你说的啊。”

“……瞎说什么呢，小哥？你刚才彻底变成死鱼眼了。拜托，别吓人啊。”

这位费解地皱起眉头的人，是拥有巨型身躯和狗头的兽人里卡多。

听了他的一番话，昂便以为自己经历“死亡回归”瞬间的表情被看见了，随即挠了挠脸颊。然后，昂再次扫视了一遍众人的面庞，点了点头。

“真是没有比这更能折磨心脏的感受——还以为又回到水果店门口了。”

昂长吁一口气便放松下来，用手掌抚摸起地面。

手上感受着冰冷的土与草，屁股下面是裸露的地面，因此这里绝不是王都。

场景来到了利法乌斯街道，白鲸讨伐战刚刚结束，如今正在进行全体会议。

也就是说——

“……存档点已经更新了啊。”

九死一生的遭遇让人实在笑不出来，这不幸中的万幸令昂松了一口气。

2

“糟透了”的事物与它的形容相反，蕴含着多种可能性。

昂所有的英勇奋战全部徒劳无功，最终败北，落得“死亡回归”的下场，这毫无疑问是糟透了的状况。然而，比起更糟的状况——“死亡回归”的起始地点没有被重新设定，再次回到讨伐白鲸之前，理应认为如今的状况比起最糟的也算比较好的吧。

毕竟，白鲸讨伐战好歹获胜了，“剑鬼”也实现了十四年的夙愿。

昂一时间说不出话来。

“昂阁下，没事吧？脸色似乎不太好啊。”

“剑鬼”威尔海姆凝视着昂，发出了关心的问候。不过，昂立刻摇头说“没事”，然后绷紧了脸颊和松弛的神经。

昂总不可能解释说这是紧随“死亡回归”而来的精神冲击，毕竟“魔女教对策会议”正在进行，昂等人此时处于商议大事的局面。

“……既然已经扫清顾虑了，那就整理一下状况吧。”

竖起手指让中断的会议重新开始的人，是优雅华丽的骑士由里乌斯。他那狭长的眼睛里蕴含着理智的警戒与义愤，又继续说道：

“接下来我们将向梅札斯领进发，与等待着我们的卑劣魔女教徒战斗。最理想的结局是将那帮人一举歼灭，并击败统率教徒的大罪司教。不过，首要任务应该是确保很可能被牵连进来的无辜村民的安全，为防出现这种情况……”

“关于逃跑所需的运输工具，我已经拜托安娜塔西亚小姐他们去雇行商了。至于同盟与救援的消息，使者应该已经将亲笔信送到宅邸了——抱歉，我已经没事了。”

昂为自己创造出冷静时间的由里乌斯道了声谢，重新回到了商谈之中。

多亏由里乌斯帮忙回顾了一遍会议的内容，昂才得以掌握“死亡回归”之前的会议进程。“连猴子都能办到的狩猎魔女教”的概要已经说明完毕，众人似乎也得知了昂准备的“保险”。

不过，现已确认昂在上一次循环中的“保险”变成了“剧毒”。亲笔信变成白纸从而引起了不和，召集的行商里面则潜伏着魔女教徒。

关于这些问题，也需要尽早制定对策，可是……

“看你这表情，似乎想到了什么在意的什么问题啊？”

“别随便看别人的脸色猜心思。你是医院的医生吗？”